

Euroopa Kohtu (viies koda) 19. juuni 2014. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo – Portugal eelotsusetaotlus) – Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) versus Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

(Kohtuasi C-574/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Teenuste riigihanked — Direktiiv 2004/18/EÜ — Lepingu sõlmimine hankemenetlust korraldamata (nn in house leping) — Lepingupool, kes on hankijast õiguslikult eraldiseisev — Haiglatele abiteenuseid osutav keskus — Avalikes huvides tegutsev mittetulunduslik organisatsioon — Enamuse liikmetest moodustavad hankijad — Vähemuse liikmetest moodustavad eraõiguslikud ühendused, heategevusorganisatsioonid — Vähemalt 80 % tegevuse aastakäibest liikmetele teenuste osutamisest)

(2014/C 282/10)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal Administrativo

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Kostja: Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

Resolutsioon

Kui hankeleping sõlmitakse avalikes huvides tegutseva mittetulundusliku organisatsiooniga, kelle liikmete hulgas selle lepingu sõlmimise ajal on mitte ainult avaliku sektori üksused, vaid ka eraõiguslikud sotsiaalse solidaarsuse alal tegutsevad ühendused, ei ole „analoogse kontrolli” tingimus – mis on Euroopa Kohtu praktikas välja töötatud selleks, et hankelepingu sõlmimist võiks käsitada in house tehinguna – täidetud ning tuleb kohaldada Euroopa parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta.

⁽¹⁾ ELT C 79, 16.3.2013.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 19. juuni 2014. aasta otsus (Bundespatentgerichti eelotsusetaotlus – Saksamaa) – Bayer CropScience AG versus Deutsches Patent- und Markenamt

(Kohtuasi C-11/13) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Patendiõigus — Taimkaitsevahendid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 1610/96 — Artiklid 1 ja 3 — Mõisted „toode” ja „toimeained” — Taimkaitseaine)

(2014/C 282/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundespatentgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Bayer CropScience AG

Kostja: Deutsches Patent- und Markenamt